

Title	ビルマ語助詞体系要提
Author(s)	原田, 正春
Citation	大阪外国語大学学報. 15 p.35-p.49
Issue Date	1965-02-15
oaire:version	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/80241
rights	
Note	

Osaka University Knowledge Archive : OUKA

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

Osaka University

ビルマ語助詞体系要提

原 田 正 春

An Outline of the System of “WIBAT”

Masaharu Harada

Myaṅ mā bāḍā hnai? wī ba? i akyō: sauṅ hm̄ hmā ahtū: biṅ kyī: lē: ḍō li:, lagauṅ:
dō gō pyē zoṅ sani? kyā zwā sī zi? pyū zū htā: ḍi si? taṅ: myā: gō, kyuṅ dō yanē taiṅ
matwē yā bā. Upamā tahkū sō yā ḍō, Shwe U Daun ḍi lagauṅ: i sā zauṅ hnai?
“hnai?” hnī “wē” hmā pū: twe: ywē maṭoṅ: yā hū sō htā: i. Sō lō yin: gō nā: lē ṭiṅ i.
Siṅ zi? myē? hmau? myaṅ mā sā pē lō: kə gō lē lā gē ḍō, pwē leiṅ shou? htwē: nē ḍi wī
ba? aṭoṅ: ahnoṅ: ḍi myā: hlā i. Kyuṅ dō ḍi i sā zauṅ hnai? Kyuṅ dō i sī zi? gye? kō
hpō pyā htā: bā ḍi. Lē lā ṭū myā: i wē hpaṅ gye? myā: gō hmyō liṅ lye?

Chit Man Ngwe

(一)

私は次のような規準を設定してビルマ語助詞の分類をこころみた。

1. 格助詞、何らの情意も含まぬ因果論理関係のもの。
2. 添意助詞、何らかの情意を含むもの。
3. *ka*助詞、時間、位置、方角に関する語の後に置かれるもの。
4. 接続助詞Ⅰ、単に接続の役目をしているもの。
5. 接続助詞Ⅱ、「このように」というようなつなぎ言葉であるもの。
6. 構成的助詞Ⅰ、数個並ぶ中に動詞その他を含めて最後に助詞を伴うもの。
7. 構成的助詞Ⅱ、前後に異った助詞を有するもの。
8. 構成的助詞Ⅲ、強調性を有するもの。
9. 副詞的助詞Ⅰ、副詞的要素を持ち、名詞、代名詞の後に置かれるもの。
10. 副詞的助詞Ⅱ、副詞的要素を持ち、動詞、形容詞の後に置かれるもの。
11. 名詞的助詞Ⅰ、*hpyiŋ* 助詞に過ぎないが慣用的なもの。
12. 名詞的助詞Ⅱ、目的を示すもので、形式が名詞的であるもの。
13. 名詞的助詞Ⅲ、何れも接頭辞を有し、形式が名詞的であるもの。
14. 助動詞×助詞Ⅰ、一つの助動詞の変形と助詞が結合したもの。
15. 助動詞×助詞Ⅱ、二種の助動詞と二種の助詞の混淆したもの。

注

- 1) 因格助詞の *lɔ* および接続詞Ⅰにおいては助詞は動詞の後に置かれる。
- 2) 格目的中には「何々の為に」が含まれず、これは名詞的助詞ⅡおよびⅢで見る。格以外の *dɔ* 助詞は一般に「時」と関係が深い。
- 3) *hni*、*nɛ*、*hnɛ* と分類はいろいろあっても共通する。

(二)

1. ðī		29. hmā	
2. hā		30. hpyiñ	
3. kō, gō		31. gə	
4. ðə		(32.) mū	ならば
5. sī, zī		33. də	
6. htañ		34. (yə)də	
7. hnai?		35. lə	
8. ā :		36. hɸ	
9. hmā		37. (hū) ywə	
10. twiñ, dwiñ		38. bē mɛ	
11. ɨ		39. ðō lī: (lē:)	
(12.) yɛ	7.	40. lyɛ?	
13. hñi, nɛ		41. yiñ:	
14. hpyiñ		42. pyi:	
15. gyaun		43. ywə	
16. mə		44. yiñ	
17. nɛ		45. lyiñ, hlyiñ	
18. lə		(46.) kə, gə	ならば
19. ywə		[47.] yā	
20. də		48. kā, gā	
21. lɛ :		<49.> nau? pyi:	それから
(22.) kō:, gō:	は	dā nɛ	それで
(23.) yō:	も	dā gyaun	だから
24. kə, gə		dā bē mɛ	しかし
25. hmə		dī	その
26. gā:		dī də	そこで
27. mū		dī lō sō yiñ	それなら
28. kə, gə		ē: dī də	そこで

ē: di	その
ē: di hmā	そこに
ahtū: θahpyiŋ	とくに
ōḡ hpyiŋ	かくして
ōḡ hñi	かくして
wā	あるいは
ōḡ mahou?	または
dagē dḡ	実は
<50.> ḡa aṣa pyu ywe	をはじめとして
hpyi? liŋ gazā:	ではあるけれども
sō dalō	いうように
hmañ ḡahmya	限り
aṇ dḡ: hḡā	ために
seiŋ dḡ: hḡā	ため
sē gyiŋ: hḡā	するため
alḡ hḡā	のため
<51.> lagauŋ: lagauŋ:	
	あるいはまた
tali tatañ	
tachi tahlḡ	
tamyō: tahpoñ	
	同上
(52.) 注 参 照	
(53.) hte?, de?	よりも
(54.) hmya, hma	も
(55.) lau?	ほど
(56.) lō	ように
(57.) sī, zī	つつ
(58.) biñ	では
(59.) htē:, dē:	しか

(60.) bē:	だけ
(61.) ḡā	のみ
(62.) gyi:	ばかり
(63.) taiñ:, daiñ:	ごとに
(64.) tauñ	さえも
(65.) auñ	至るも
(66.) li:, lē:	しても
(67.) lḡ	いるわけに
(68.) hma	しなければ
69. hte?, de?	
70. tauñ	
71. hmya	
72. lau?	
73. lō	
74. sī, zī	
75. biñ	
76. htē:, dē:	
77. hpē:, bē:	
78. ḡā	
79. gyi:	
80. taiñ:, daiñ:	
81. auñ	
(82.) li:, le:	も
83. lḡ	
84. hma	
「85.」 ā: hpyiŋ	によつて
(86.) hpḡ, bḡ	ために
(87.) yañ	ために
88. ahpḡ	
atwe?	

89. ahtj	
(90.) aya	によれば
「91.」 atwiñ:	以内に
「92.」 ahte:	うちに
「93.」 ane?	なかに
「94.」 apyiñ	そとに
「95.」 asā:	かわりに
(96.) hnj atū	とともに
(97.) hnj anyi	にしたがつて
(98.) hnj ahmya	に等しく
(99.) hnj alai?	に应じて
(100.) hnj alyau?	にそうて
(101.) hnj dagwa	と一緒に
102. ataiñ	
103. ðaywe	
104. ðahmya	
105. θahpyiñ	

106. θakəɖɔ, ðagəɖɔ	
107. ðalō	
108. ðalau?	
109. ðā	
110. hmā	
110. hmañ:	
(111.) pā	ともに
(112.) hpyi? sē	であつても

注： 1. ()印は複助詞表には示さない。

2. []印は一応加えて置く意味。

3. < >印は特殊のもの。

4. 「 」印は両方に訳を出す。

5. 52. 例：

nə byañ

のに すると

hpyiñ bē:

さえ なのに

(三)

ði li:	も
ði hpyiñ	は
ði gā	は
ði mū gā:	は
ði hmā	としては
ði hmā gā:	としては
ði biñ	すらも
ði ðā	だけ
ði gō	を
ði dwiñ	が

ði hmā	ところ
ði hma	ところが
ði hū	と
ði gyi:	だけ
ði atwe?	のため
hā gō	を
hā gō ðā	だけを
hā gō dɔ	だけは
hā yɛ	の
hā nə (hni)	で

hā nẹ lē: (hnj lī:)	でも
hā nẹ mọ	だから
hā nẹ tauñ	でさえも
hā nẹ ðā	だけで
ha gyaup	だから
hā gyaup ðā	だから
hā mọ	だから
hā dọ	については
hā dọ hpyiñ	については
hā le:	も
hā lē: bē:	も
hā gō:	は
hā yō:	も
hā gạ	は
hā gạ dọ	は
hā gạ lē:	も
hā gạ hma	が
hā gạ ðā	だけが
hā hpyiñ	は
hā hpyiñ dọ	は
hā hma	が
hā dε?	よりも
hā dε? tauñ	よりも
hā tauñ	さえも
hā lau?	ぐらい
hā lau? tọ	ぐらいは
hā lau? tauñ	ぐらいは
hā lau? ðā	ほどだけ
hā biñ	さえも
hā bē	が

hā ðā	だけが
hā gyī:	だけを
hā gyaup	のため
hā	そういうことを
hā hmañ: gō	ということを
hā hmañ: tauñ	ということさえ
gō dọ	は
gō dọ hpyiñ	については
gō le: (lī:)	も
gō gō:	は
gō yō:	も
gō hma	に限って
gō hma ðā	だけを
gō hma tauñ	さえも
gō hma bē:	だまを
gō hma lē:	だけでも
gō hmā hma	に限って
gō gā:	は
gō mū gā:	には
gō ðọ gā:	は
gō gạ	が
gō gạ lē:	も
gō gạ yō:	も
gō gạ tauñ	からさえも
gō gạ tauñ hma	からさえも
gō tauñ	へも
gō tauñ hma	へさえも
gō bē:	だけを
gō ðā	だけを
gō ðā tauñ	さえも

gō ōā biñ	さえも
gō ōā gyi:	ばかりを
gō ōā hpyiñ	をのみ
gō gyi:	だけを
gō gyi: bē:	だけを
gō bā	とともに
gō òḡ	は
gō òḡ lagauñ:	あるいは
òḡ ḡḡ	へは
òḡ lē: (li:)	へも
òḡ mū	へは
òḡ mū gā:	へは
òḡ tauñ	へも
òḡ tauñ hma	へさえも
òḡ biñ	へ
òḡ ōā	へのみ
òḡ gyi:	へだけ
òḡ gyi: ōā	へばかり
zī gō	へ
zī gō ḡḡ	へは
zī gō ḡḡ hpyiñ	へは
	へは
zī gō lē: (li:)	へも
zī òḡ	へ
zī òḡ ōā	へだけ
zī hmā	で
zī hmā ōā	ところでのみ
zī hmā ḡḡ	には
zī lē:	へも
zī gō	へも

zī yō:	へも
zī gā	から
zī gā ḡḡ	からは
zī gā lē: (li:)	からも
zī gā tauñ	からさえも
zī gā tauñ hma	からさえも
zī tauñ	へも
zī tauñ hma	からも
zī bē:	へばかり
zī ōā	へだけ
zī gyi:	へだけ
zī gyi: ōā	へだけ
zī ahtj	ところまで
htañ gō	へ
htañ gō mū	へは
htañ gō mū gā:	へは
htañ gō ōā	へだけ
htañ gō biñ	へさえも
htañ gō ōā biñ	へだけ
htañ òḡ	へ
htañ òḡ ōā	へだけ
htañ hnai?	へ
htañ hnai? ōā	にのみ
htañ gā	から
htañ gā biñ	からも
htañ gā ōā	からだけ
htañ gā:	からは
(hnai? wē)	において
hnai? kā:	には
hnai? li:	にも

hnai [?] mū	には
hnai [?] mū gā:	には
hnai [?] hmā hpyiŋ	には
hnai [?] θā	にだけ
hnai [?] θā lyiŋ	にだけ
hnai [?] θā biŋ (lyiŋ)	にだけ
hnai [?] biŋ	には
ā: li:	にも
hmā dɔ	には
hmā lē: (li:)	にも
hmā gō:	は
hmā yō:	にも
hmā hma	にも
hmā gā:	には
hmā hpyiŋ	は
hmā hpyiŋ li:	にも
hmā hpyiŋ dɔ	には
hmā tauŋ	にも
hmā tauŋ hma	にさえも
hmā lau [?]	ほど
hmā lau [?] hma	ほどには
hmā lau [?] tauŋ	ほどは
hmā bē:	にだけ
hmā ōā	にだけ
hmā ōā gyi:	にだけ
hmā gyi:	にばかり
hmā biŋ	に (のみ)
hmā biŋ lyyiŋ	にのみ
dwiŋ hmā	に
dwiŋ hnai [?]	には

dwiŋ hnai [?] kā:	においては
twiŋ hnai [?] mū	においては
dwiŋ hnai [?] mū gā:	においては
dwiŋ hnai [?] biŋ	においてさえ
dwiŋ hnai [?] biŋ lyiŋ	においてさえ
dwiŋ wē	には
dwiŋ tauŋ	にも
dwiŋ tauŋ hma	にさえも
ɨ akyō: hyā	のために
nɛ hā	では
nɛ ha mɔ	だから
nɛ mɔ	だから
nɛ mɔ lɔ	だから
nɛ dɔ	では
nɛ lē:	でも
nɛ gō:	では
nɛ hma	で
nɛ hma ōā	でのみ
nɛ hpyiŋ	で
nɛ hpyiŋ tauŋ	でも
nɛ hpyiŋ ōā	でだけ
nɛ tauŋ	でも
nɛ tauŋ hma	でさえも
nɛ tauŋ hma bē:	でさえも
nɛ bē:	で
nɛ ōā	でだけ
nɛ gyi:	でばかり
nɛ gyi: ōā	でばかり
nɛ atū	とともに
hpyiŋ lē: (li:)	でも

hpyiṇ ḍā	でだけ
hpyiṇ tauṇ	でさえも
hpyiṇ biṇ	で
gyauṇ nẹ (hni)	(わけ) で
gyauṇ hni ḍā	で
gyauṇ hni biṇ	で
gyauṇ hni biṇ lyiṇ	でもって
gyauṇ mọ	で
gyauṇ mọ lọ	だから
gyauṇ hpyiṇ	で
gyauṇ hpyiṇ ḍā	でのみ
gyauṇ hpyiṇ ḍā lyiṇ	でのみ
gyauṇ dọ	では
gyauṇ lē:	でも
gyauṇ gō:	では
gyauṇ mū	では
gyauṇ mū gā:	では
gyauṇ hte?	でより
gyauṇ hte? tauṇ	でよりも
gyauṇ hte? tauṇ biṇ	でよりも
gyauṇ hte? tauṇ biṇ lyiṇ	でよりも
gyauṇ biṇ	で
gyauṇ ḍā	でだけ
gyauṇ ḍā mū	でのみ
gyauṇ gyi:	でばかり
gyauṇ gyi: ḍā	でばかり
gyauṇ gyi: bē:	でだけ
mọ lọ	だから
mọ lọ ḍā	だからこそ
mọ ḍā	だから

nẹ ḍā	のだから
nẹ tauṇ	のに
nẹ mọ (lọ)	だから
lọ dọ	のでは
lọ ywẹ ḍā	だから
lọ ḍā	だから
ywẹ ḍā	だから (こそ)
dọ hpyiṇ	は
lē: bē:	も
gā dọ	からは
gā hma	からさえも
gā tauṇ	からも
hma ḍi	から
hma bē:	から
hma ḍā	からのみ
hma tauṇ	からさえも
nẹ ḍā	とだけ
nẹ lē:	とも
nẹ tauṇ	とも
gā: mū ḍọ	は
gā: ḍọ	は
mū gā:	は
gā gō	が
gā gō hma	だけを
gā dọ	は
gā dọ lē:	も
gā lē: (li:)	も
gā lē: bē:	も
gā hma	が
gā hma ḍā	が

gə hmǎ ðā lyǐ	が (のみ)
gə hpyǐ	(こそ) は
gə hpyǐ dɔ̌	にあつては
gə mū	は
gə mū gā:	は
gə ðɔ̌	は
gə htě?	よりは
gə htě? taǔ	よりも
gə taǔ	さえも
gə hmǎ	も
gə bǐ	が
gə bē:	が
gə ðā	たけが
gə ðɔ̌ lagauň:	あるいは
gə gyǐ:	ばかりが
gə gyǐ: ðā	ばかりが
hmǎ dɔ̌	は
hmǎ dɔ̌ hpyǐ	には
hmǎ dɔ̌	には
hmǎ yɔ̌:	にも
hmǎ gə	には
hmǎ mū	には
hmǎ taǔ	にも
hmǎ hmǎ	にも
hmǎ laǔ?	ほどに
hmǎ ðā	にのみ
hmǎ gyǐ:	にばかり
hpyǐ dɔ̌	は
hpyǐ mū	は
hpyǐ ðɔ̌	は

hpyǐ bǐ	も
hpyǐ taǔ	も
hmǎ taǔ	さえも
dɔ̌ lē:	と
dɔ̌ hpyǐ	と
dɔ̌ hpyǐ lē:	には
dɔ̌ gə	と
dɔ̌ hmǎ	と
dɔ̌ hmǎ ðā	と (ようやく)
(yā) dɔ̌ hpyǐ	のは
lɔ̌ dɔ̌	とは
lɔ̌ lē:	とも
lɔ̌ gɔ̌:	とは
lɔ̌ hpyǐ	とは
lɔ̌ taǔ	とも
lɔ̌ bē:	と
lɔ̌ ðā	とだけ
lɔ̌ gyǐ:	とばかり
lɔ̌ gyǐ: ðā	とのみ
hɔ̌ ðā	とのみ
(hū) ywɛ̌	と
(hū) ywɛ̌ dɔ̌	とは
(hū) ywɛ̌ li:	とも
(hū) ywɛ̌ gā:	とは
(hū) ywɛ̌ ðɔ̌	とは
(hū) ywɛ̌ ðɔ̌ gā:	とは
(hū) ywɛ̌ bǐ	とのみ
(hū) ywɛ̌ ðā	とだけ
(hū) ywɛ̌ gyǐ:	とばかり
(hū) ywɛ̌ hmǎ	とさえも

(hū) ywɛ hmañ:	とのことは
bē mɛ li: (lē:)	けれども
ðɔ̃ lē: bē:	けれども
pyi: dɔ̃	してから
lye? hmi	のに
lye? tauñ hma	にもかかわらず
yiñ: hma	から
yiñ: hma ðā	ながら
yiñ: hma biñ	ながらも
yiñ: hma tauñ	ながらも
pyi: dɔ̃	から
pyi: dɔ̃ tauñ	からも
pyi: dɔ̃ tauñ hma	からさえも
(pyi:) ywɛ	して
(pyi:) ywɛ biñ lyiñ	してからも
(pyi:) ywɛ ðā	したから
(pyi:) ðɔ̃	して
(pyi:) hma	してから
(pyi:) hma ðā	してからのみ
ywɛ hma	して
ywɛ hni	のに
ywɛ gā;	してからは
ywɛ hpyiñ	して
ywɛ mū	しては
ywɛ mū gā:	しては
yiñ dɔ̃	したら
yiñ gɔ̃:	したら
yiñ yɔ̃:	したら
yiñ hni	して
yiñ hpyiñ	ならば

yiñ tauñ	なら
yiñ biñ	ならば
yiñ biñ lyiñ	と
yiñ ðā	と
lyiñ dɔ̃	ならば
lyiñ li:	しても
lyiñ gɔ̃;	しては
(lyiñ = hlyiñ)	
lyiñ dɔ̃	ならば
lyiñ tauñ	しても
lyiñ tauñ hma	してさえも
lyiñ hmya hni	ほどで
lyiñ hmya hni biñ	ほどにて
lyiñ biñ	と
lyiñ ðā	のみが
yā dwiñ	ところ
	ところが
yā hnai?	ところ
yā gā	ところが
gā hma	して
	してから
gā ðā	してのみ
dɛ? tauñ	よりも
dɛ? tauñ hma	よりもさえ
dɛ? piñ	よりも
	よりも
tauñ hma	よりも
tauñ lau?	ほどに
tauñ biñ	さえも
tauñ auñ	さえも

hmya̱ ðā	だけ
hmya̱ hñi	だけでもつて
lau? tɔ̱	ぐらいは
lau? tauñ	ぐらいは
lau? tauñ hma̱	ぐらいも
lau? hpē:	ぐらいだけ
lau? θā	ほど
lau? le:	ほども
lau? (a) ht̪i	ほどまで
lō mɔ̱	ようだから
lō dɔ̱	ようには
lō lē:	ようにも
lō gō:	ようには
lō yō:	ようには
lō nɛ̱	ようにして
lō mū	ようでは
lō hpyiŋ	ようなら
lō htɛ?	よりも
lō tauñ	ようにも
lō tauñ hma̱	ようにも
lō biñ	ように
lō bē:	ように
lō ðā	ようにのみ
lō gyi:	ようにばかり
lō dɔ̱	ようには
lō ðā	ように
lō tauñ	ようにさえ
lō gyi:	ようにのみ
zi hñi	づつで
zi hma̱	づつも

zi lau?	づつぐらい
zi bē:	づつだけで
zi ðā	づつで
biñ lyiñ (hlyiñ)	のみで
biñ ðā	だけ
dē: hñi	だけでもつて
dē: bē:	だけで
dē: ðā	だけで
dē: ðā	だけ
ðā biñ	だけが
ðā gyi:	だけが
ðā lyiñ	だけが
gyi: biñ	だけを
gyi: bē:	だけを
gyi: ðā	だけを
daiñ: biñ	どれも
daiñ: ðā	すべてが
tauñ hma̱	さえも
auñ nɛ̱	だけでは
auñ dɔ̱	までは
auñ dɔ̱ hpyiŋ	までは
auñ le:	までも
auñ gō:	までは
auñ hñi	だけでは
auñ gā:	までは
auñ hpyiŋ	までは
auñ mū	までは
auñ mū gā:	までは
auñ htɛ?	よりも
auñ de? tauñ	さえも

auñ de? tauñ hma	ようにするよりも
auñ lō	ように
auñ lō ðā	ようにだけ
auñ lō gyi:	ようにだけ
auñ lō gyi: ðā	ようにのみ
auñ biñ	までも
auñ bē:	ようにだけ
auñ ðā	ようにだけ
auñ gyi:	ようにばかり
lō lē:	しても
lō tauñ	しても
lō gō	しても
lō hma	して (こそ)
hma ðā	してこそ
hma hpyiñ	しては
hma (dabā:)	ほかには
hma ðā lyiñ	してこそ
ā: hpyiñ ðā	よつてのみ
ā: hpyiñ tauñ hma	よつても
ā: hpyiñ ðo	では
ā: hpyiñ ðō gā:	では
apho gō	ためを
ahpo ðā	ためにのみ
ahpo atwe?	ために
atwe? kō	ためを
atwe? gyaun	ために
atwe? gyaun ðā	ゆえにのみ
atwe? gyaun li:	ためでも
ahtī tauñ	までも
atwiñ: hnai?	うちに

ahtē: hnai?	なかに
ane? hma	なかから
apyiñ hma	そとから
asā: hpyiñ	かわりに
ataiñ: ðā	ようにのみ
ataiñ: ðā biñ	ようにのみ
ataiñ: ðā biñ lyiñ	ようにのみ
ataiñ: biñ	ように
ataiñ: biñ lyiñ	ように
ataiñ; biñ lyiñ ðā	ようにのみ
ðaywe ðo	した限りは
ðaywe lē: (li:)	した限も
ðaywe mū	した限りは
ðaywe ðō	した限り
ðaywe hte?	したことよりも
ðaywe de? tauñ	したことよりも
ðaywe tauñ	したとしても
ðaywe ðā	しただけ
ðaywe gyi:	しただけ
ðahmya ði	した限りは
ðahmya ðā	しただけは
ðahmya gō	しただけを
ðahmya hpyiñ	しただけで
ðahmya hñi	しただけで
ðahmya ðo	しただけは
ðahmya lē:	したのも
ðahmya hpyiñ	しただけで
ðahmya de?	したよりも
ðahmya tauñ	したよりも
ðahmya hma	しただけも

ðahmya lau?	したほどは
ðahmya bē:	しただけ
ðahmya ðā	しただけを
(θahpwē biñ)	のように
(θahpwē ðā)	のように
(sabwē biñ)	のよう
θahpyiñ dɔ	したからには
θahpyiñ li:	したので
θahpyiñ tauñ	しても
θahpyiñ hmya	したぐらいで
θahpyiñ lau?	しただけで
θahpyiñ biñ	したので
θahpyiñ ðā	したから
θakɛ ɔɔ dɔ	のようには
θakɛ ɔɔ li:	のようにも
θakɛ ɔɔ gɔ:	のようには
θakɛ ɔɔ yɔ:	のようには
θakɛ ɔɔ mū	のようには
θakɛ ɔɔ hpyiñ	のように
θakɛ ɔɔ lō	のように
θakɛ ɔɔ biñ	のように
θakɛ ɔɔ ðā	のようにのみ
(θakɛ=ðagɛ)	
ðalō hpyiñ	のようにして
ðalō hñi	のようにして
ðālō dɔ	のようには
ðalō li:	のようでも
ðalō gɔ:	のようには
ðalō hñi	のようにして
ðalō tauñ	のよにさえ

ðalō tauñ hma	のようには
ðalō lau? (hñi)	したぐらいで
ðalō lō (hñi)	のように
ðalō biñ	のよう
ðalō bē:	のように
ðalō ðā	のようだけ
ðalō gyi:	のようにばかり
ðalō gyi: ðā	のようにのみ
ðalō gyi: biñ	のようにばかり
ðalau? θā	ほどは
ðalau? tauñ	ほども
ðalau? hpē:	ほどは
dā ga	のは
dā ga dɔ	のは
dā hñi	ので
dā gyaup	ので
dā mɔ	ので
dā dɔ	のは
dā le: (li:)	のも
dā go:	のは
dā hma	のは
dā hmā	のは
dā hte?	よりも
dā tauñ	のも
dā tauñ hma	のにもかかわらず
dā lau?	ほど
dā lau? hma	ほども
dā lō	ように
dā bē:	のでは
dā ðā	だけを

dā gyī:	ばかりが
hmā ōā	だけ
hmā hpyiŋ	からには
hmā nɛ	(こと) と
hmā mɔ	から
hmā deʔ	(こと) よりも
hmā hma	ことは
hmā ōā	(こと) だけが
hma tauŋ	(こと) さえも
hmaŋ: tauŋ	ということさえ
hmaŋ: ōā	ということだけ
hmaŋ: biŋ	ということさえも
hmaŋ: lē:	ということをも